

Od redakcji

Równowaga – czy tego właśnie nam potrzeba? Jak ją znaleźć i utrzymać? Równowaga między życiem społecznym a życiem codziennym. Między czasem poświęcanym domowi, rodzinie, pracy czy przyjaciółom a czasem, którego wymaga od nas prowadzona działalność kulturalna, czy wręcz kulturotwórcza? Bywa, że czujemy się jak surferzy, łapiąc falę i utrzymując się na niej wbrew wszystkim przeciwnościom, które pojawiają się przed nami, a najczęściej adrenaliny dodaje nam majaczący na widnokręgu cel, być może sukces. Co nim jest? Czasem napisanie ciekawego tekstu, innym razem zorganizowanie imprezy czy wydanie kolejnego zeszytu Awazymyza. Bywa tym wydarzeniem kulturalne, bywa i naukowe. Różne to cele, ale zawsze stymulujące do kolejnych działań.

Co nas najbardziej absorbowało w minionych miesiącach? Przede wszystkim działalność zespołu Dostlar. Skomplikowanym logistycznie przedsięwzięciem okazały się wiosenne warsztaty, których najważniejszym uczestnikiem była Tatiana Juriewna Sadowska, choreograf z Krymu, specjalistka w dziedzinie karaimskiego folkloru i twórczyni pierwszych układów choreograficznych do urokliwych melodii *kajtarma*, a także sukcesu krymskiego zespołu Fidan. Zaproszenie jej było możliwe jedynie dzięki dotacji z Urzędu Marszałkowskiego Dolnego Śląska, który *wsparł nasze marzenia o spotkaniu z tą znawczynią przedmiotu*. Musze przyznać, że z efektów tych zajęć zadowoleni byli wszyscy. Nauczyciele, bo mieli okazję wymienić doświadczenia, młodzież, bo pomimo bardzo intensywnego wysiłku, mogła poznać i opanować nowe tańce. Miejmy nadzieję, że był to początek dalszej twórczej współpracy.

Jeszcze nie złapaliśmy spokojnego oddechu, a już kolejny projekt domagał się naszej uwagi. Tym razem realizowany dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji – przygotowanie nowych strojów dla zespołu. Rzecz, wydawałoby się, prosta. Ot, zlecić i czekać na efekt. Nic z tego! Opracowanie koncepcji, wybór fasonów, przygotowanie projektów haftów, współpraca z krawcami, grafikami i hafciarzami okazały się zadaniem wymagającym wiele wysiłku i podejmowania decyzji w dziedzinie, którą wszyscy dopiero wspólnie poznawaliśmy. Jak wieść z pracowni krawieckich niesie, warto było dołożyć starań. Efekt będzie można zobaczyć w następnym numerze „Awazymyz” i oczywiście podczas występów zespołu.

Trzeba w tym miejscu dodać, że Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji zaakceptował również projekt Letnich Warsztatów w Trokach. Jest to kolejne wyzwanie, tym bardziej, że chcemy podzielić się z uczestnikami Letniej Szkoły prof. Evy Csato-Johanson przedstawieniem z repertuaru zespołu *Dostlar* pt. „Stupiecz” w karaimskiej wersji językowej. Będzie ono pokazywane z obsadą poszerzoną o członków zespołu *Sanduhač* i o maluchy, które rwą się do nauki i występów na scenie. Mamy nadzieję, że przyniesie to dużo dobrej zabawy (choć wymagać będzie zapewne ciężkiej pracy), a efekt wszystkim się spodoba!

Tyle na razie o planach na przyszłość, a teraz coś o przeszłości. Niedawno zwrócił się do nas przedstawiciel Ośrodka KARTA z prośbą o opublikowanie informacji na temat gromadzenia przez Ośrodek danych o losach obywateli polskich w trudnych latach 1939-1956, co też niniejszym czynimy:

Ośrodek KARTA wraz z Instytutem Pamięci Narodowej i Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego zbiera dane o wszystkich obywatelach polskich, którzy ucierpieli wskutek działań II Wojny Światowej.

Z działalnością Ośrodka można się zapoznać na stronie www.karta.org.pl. Informacje o programie strat (kwestionariusz) pod okupacją niemiecką zamieszczone są pod adresem www.straty.pl, a o szkodach doznanych z rąk Sowietów pod adresem: http://www.karta.org.pl/bazy_indeks.asp. Prowadzone są także inne programy, które wydają się być szczególnie warte naszej uwagi:

„Indeks Represjonowanych” – program badawczy Ośrodka KARTA (realizowany od 1988 roku), w ramach którego prowadzona jest całościowa, imienna dokumentacja losów obywateli polskich prześladowanych w ZSRR w latach 1939–56.

Badawczo-opiniotwórczy program „Wspólne Miejsce-Europa Wschodnia”, polegający na wspólnym dokumentowaniu przeszłości, zainicjowany został w 1992 roku podczas Tygodnia Sumienia w Polsce. Obejmuje spotkania w Warszawie kilku tysięcy Sybiraków z członkami Stowarzyszenia Memoriał z Rosji i Ukrainy. Ośrodek od tej pory koordynował działania partnerskie mające na celu udokumentowanie szczególnie zaniedbanych poznawczo obszarów wspólnej historii XX wieku. W pracach programu uczestniczą partnerzy m.in. z Rosji, Białorusi, Litwy, Ukrainy, Bułgarii, Czech i Słowacji.

Zachęcamy wszystkich do zapoznania się z działalnością Ośrodka. Już zabraliśmy się do poszukiwania danych o Karaimach, którzy ucierpieli z rąk niemieckich i sowieckich i zapraszamy do dzielenia się takimi informacjami z nami.

W imieniu redakcji
Mariola Abkowicz

W numerze

Od redakcji.....	2
Lewi-Babowicz T., Pielgrzymki	3
Strycharski S., Dniestrowe wakacje	7
Abkowicz M., Dziwny jest ten świat	10
Kobecki A., Michał Zajączkowski – mój Dziadek ..	14
Szpakowska A., Zachariasz Eszwowicz.....	16
Bezekowicz E., Szymon Pilecki	17
Kalendarium.....	18
Komitet Redakcyjny.....	18
Adres Redakcji.....	18
Pilecki K., Odszedł Wiktor Pilecki.....	19

Na okładce: Tatiana Juriewna Sadowskaja